

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-1)

Ād gur Shams munivar jāñ,
Te to phariyā bahu jug parmāñ. 1

Te to gayā phartā Analvaḍ māñhe,
Tiyāñ hindu rahe chhe ati ja āheñ. 2

Tenā deval derā ati ja ghañā,
Te to mātā bhavānine māne tatkhāñā. 3

Te to garbi ramtā nortāñ māñhe,
Gur Shams gayā chhe tiyāñhe. 4

Tiyāñ āsu sud ekamni rāt,
Te garbi peli rame sahu sāth. 5

Tiyāñ chhatris pinḍhat to kathā kare,
Pāñchso ramatiyā rame chhe khare. 6

Gurji ubhā jāi teñe ṭhām,
Suñiyā vachan hindunā tamām. 7

Te to nāche ati bahu gāve gīt,
Pathar sāthe teni bahu prīt. 8

Tāre gur Shamsne krodh ja thayā,
Te to nāchanhārā māñhe jai nāchiya. 9

Tāre git gāyā gurji gināñ,
Te suñvā lāgā hindu ajāñ. 10

*

1. O believers! Pir Shams is the eternal guide, who has traveled to many regions.

2. Whilst travelling he went to Analvaḍ (Anhilvāḍā), where many Hindus resided.

3. They had many monasteries and temples; at that time they used to believe in Mātā Bhavāni.

4. They were playing Garbi during Navrātri (nine nights); Pir Shams (r.a.) went there.

5. It was the first night of the month of Āsuj, they were all jointly playing the first Garbi.

6. There thirty-six pandits were narrating legends (or preaching sermons); five hundred players were playing.

7. The Pir went and stood at that place and heard all the words of the Hindus.

8. They were dancing and singing very much. They strongly loved the stone (or idol).

9. Then Pir Shams (r.a.) became very angry. He joined the dancers and began to dance.

10. At that time the Pir sang the verses of the ginan, to which the ignorant Hindus began to listen.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-2)

Āj ānand pāmiyā man ke,
Satgur sreviyā re lol.

1

Tame bhulo ma murakh lok ke,
Maram radeh dharo re lol.

2

E to pākhaṇ deval bhūt ke,
Pherā sūn pharo re lol.

3

Tame srevo satgur nūr ke,
Gur anvar dhaṇi re lol.

4

Tame dān dasonde rahejo pūr ke,
To phal pāmso re lol.

5

E to purā rikhisar karse rāj,
Je satpanthe chālse re lol.

6

Tame nācho din ne rāt ke,
Kāin nav pāmso re lol.

7

E to pathar sarve bhūt ke,
Bole bhi nahīn re lol.

8

Tame bhulo te phokaṭ kāhen ke,
Je ghaḍiyā mānvī re lol.

9

1. Today the heart obtained happiness that we obeyed the True Guide.
2. O ignorant ones! (Or O fools!) Do not be oblivious; obtain the secret in your heart.
3. These stone and temples are all apparitions or idols, why do you go around them?
4. Obey Satgur Nur, the Guide who is Lord of the Light.
5. Remain committed (or perfect) in paying Dasond then you will obtain the reward.
6. In this way the perfect believer will rule who will remain on *Satpanth* (true path).
7. You dance day and night; (you) will obtain nothing from it.
8. These stones are all idols (apparitions) who do not even speak.
9. Why do you unnecessarily forget that man has made them?

E to garbi juṭho chhe dev ke,
Bhavāni chhe kiyāñ re lol. 10

E to gur bharmāni kaḷā bharpur ke,
Tiyāñ sarve rahe re lol. 11

Tame juṭhā juo sab soñsār ke,
Janamthi jāñjo re lol. 12

Tame māno Ali avtār ke,
To phal pāmso re lol. 13

To pāp prāchhat thāse dur ke,
Padmi pāmso re lol. 14

Em samjāviyā chhe satgure sāch ke,
Toe nav jāñiyā re lol. 15

Te to suñiyā sarve lok ke,
Vaḷtā boliyā re lol. 16

Tame āvjo bijī rāt ke,
Mili kari nāchie re lol. 17

Em boliyā gur Shams Pir ke,
Chetine chāljo re lol. 18

10. This Garbi of the deity is false, where is Bhavāni in it?

11. Where the attributes of the Gur Bhirma are complete (or perfect), there all reside.

12. In this world whatever you are doing, is false and it is false from the very beginning.

13. Obey the manifestation of Hazrat Ali (a.s.) then you will obtain the reward.

14. Then your sins will be removed and you will obtain a superior status.

15. In this way the True Guide explained the truth, yet they did not understand.

16. All those people heard it and said whilst going:

17. Come again on second night, (we) will dance jointly.

18. In this way the True Guide Pir Shams (r.a.) says: act vigilantly.

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-3)

Gur āviyā biji rāt ke, Āvi nāchiyā re lol.	1
Tāre boliyā miṭhā bol ke, Amrat vāñiyā re lol.	2
Tame sunjo sarve sāth ke, Cheti chāljo re lol.	3
E to sārā makar chhe bharpūr ke, Nisṭe jāñjo re lol.	4
Tame manmāñhe kariyo vichār ke, Pathar sūñ hase re lol.	5
Tame sirevo sāheb sirjañhār ke, Draḍh visvāsiyā re lol.	6
Jeñe sirji chāre hi khāñ ke, Jiv ja nākhiyā re lol.	7
Jeñe kidhā te bhagatunā kām ke, Jugājug āviyā re lol.	8
Āj Kaljugmāñhe karoḍ bār ke, Satiyā sāchsūñ re lol.	16

1. The Pir came on the second night and danced.
2. At that time he narrated sweet nectar like words.
3. All of you listen together and act vigilantly.
4. Believe it that all this is full of fraud.
5. Did you think in your heart as to what can a stone be?
6. With perfect faith obey the Lord, Who is the Creator.
7. Who created all the four stages of creation and put life into them.
8. Who came in each era and accomplished the task of the devotees.
16. Today in Kaliyuga hundred and twenty million (twelve crore) were saved, who were truly devotees.

Pachhe chheli sandhe munivar vīr ke, Anant ugārse re lol.	17
Em boliyā gur Shams Pir ke, Sate sudhā raho re lol.	18

17. Then in the last era, O believer brother! He will save countless souls.
18. In this way Pir Shams (r.a.) said: Remain steadfast with truth.

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi)

- Gur āvtā sarve rāt ke,
Ginān suṇāvtā re lol. 1
- Toe murakh na suṇe gemār ke,
Kāne beriyā re lol. 2
- Gur boliyā miṭhā bol ke,
Sāmbhḷo sārthi re lol. 3
- Tame kāeñ karo chho juṭhā khel ke,
Jāño nav juṭhkū re lol. 4
- Tame srevo sācho nām ke,
Nar nakalanki taño re lol. 5
- Jeṇe arash kurasne rākhiyā em ke,
Sarve upāeyā re lol. 6
- Jeṇe chandar suraj sirajiyā sār ke,
Pavan pāñiyā re lol. 7
- Evā karjo āchhā kām ke,
Chokhāi āpñi re lol. 8
- Tame kāeñ na jāño satpanth dharam ke,
Ridāmāñhe juṭhiyā re lol. 9

1. The spiritual guide came every night and narrated the ginan.
2. Then too the ignorant and the foolish did not listen, they are deaf of ears.
3. The spiritual guide spoke sweet words. Listen O brothers (or listen attentively).
4. Why are you playing this false game? Why do you not recognize the falsehood?
5. Remember that true name of Nar Nakalanki i.e. Ali (a.s.).
6. He kept the divine Throne and the Chair in their place and created all things.
7. He created the moon, sun, wind and the water.
8. In this way do good deeds wherein lies our purity.
9. Why do you not understand the religion of Satpanth (true path)? There is falsehood in your heart.

Tame kūḍ kapaṭne nākho bāhār ke,
Ruḍāi āpṇi re lol.

10

Tame dhiyāvo te dharam āchār ke,
Gur bhir mājine re lol.

11

Jenu nām Mahammad nūr te,
Ākhar ambiyā re lol.

12

Tame samaraṇ teni karjo sār ke,
Mawla Ali mānjo re lol.

13

Jenu hājar jomo kahie nām ke,
Shāhā Nizāriyā re lol.

14

Tenā anwar chhe imām ke,
Jug kāyam kiyā re lol.

15

Ke tame sām bhḷo sācho ginān ke,
Tame sirevjo re lol.

16

Tame pāmso paele pār ke,
Sarage jāeso re lol.

17

Em boliyā gur Shams Pir ke,
Dasonde sudhā raho re lol.

18

*

10. Remove falsehood and deceit, for therein lie our betterment.

11. Act upon religious deeds (and) obey Gur Brahma.

12. Whose name is Muhammad-the Nur (light), who is the last Prophet (s.a.s.).

13. Remember him well and believe in Mawla Ali (a.s.).

14. Whose name is Hazar Imam (the present manifestation) who is Shah Nizar (a.s.).

15. The manifestation of that Nur is the Imam of each period, who established the era.

16. Listen to the true ginans and act according to them.

17. You will reach the other shore and will go to paradise.

18. In this way Pir Shams (r.a.) says: be perfect in paying Dasond.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi)

Ke tame amīras pijo din ne rāt ke,
Nūr nūrāniyāre lol. 1

To pāp prāchhat sarve jāe,
Ke chitnā chokhlāre lol. 2

E to āgamvānī sunjo joi,
Ke man mānhe mājō re lol. 3

Tame ginān vichārī chālo vīr,
Ke nahīnkā nokhlāre lol. 4

Jeṇe ginān nahīn suṇīyā kān,
Ke te bhulā paḍyāre lol. 5

Tame mānkhā janam kān khovo hāth,
Ke pharī nahīn āvshe re lol. 6

Tame dhiyāvo dharam āchār,
Ke adharmī bhuliyāre lol. 7

E to kartav āchhā kije sār,
Ke to vaikuṇṭh pāmshore lol. 8

Tame satnī jāṇo sudhī vāt,
Ke asatī oṭaḍiyāre lol. 9

1. By day and by night drink the life-giving nectar, which is full of light.
2. Then all sins will be removed and the heart will be purified.
3. Listen to this prediction and accept (it) with heart and soul.
4. O brother! Contemplate upon Ginan and behave accordingly, otherwise you will be left out.
5. Whoever did not listen to the Ginan with their ears went astray.
6. Why do you waste your human life? This will not return.
7. Perform religious deeds, for the faith-less went astray.
8. Perform good and pure deeds so that you will attain the eternal abode.
9. Understand the straight path of truth, for the evil went astray.

Jeṇe jāṇiyā sarve maram, Te phal pāmiyāre lol.	10
Tame kāne sunjo āvā ginān, Ke lāl amūliyāre lol.	11
Ke tame rakhe bhulo vāro vār, Ke chetīne chāljure lol.	12
Tame ramjo satne sangāt, Ke chit chokhā karīne lol.	13
Tame kūḍ kapaṭne karjo dūr, Ke to phal pāmshore lol.	14
Tame āchhī kiriyā karjo sār, Ke radiyā mānhe bhāv dharīre lol.	15
Sat sangat karjo sāchī rīt, Ke dharam sat rākhjore lol.	16
Sahī sirevo tame satgur nūr, Ke nar Kāsam Shāhne karīre lol.	17
Em boliyā chhe gur Shams Pīr, Ke to phal pāmshore lol.	18

*

10. Whoever understood all mysteries obtained the reward.
11. With (your) ears listen to such Ginans which are priceless pearls.
12. Do not forget repeatedly; live cautiously.
13. Clean your heart and frolic with truth.
14. Remove falsehood and deceit so that you obtain the reward.
15. With devotion in your heart perform clean and pure deeds.
16. With truth enjoy the company of virtuous people and maintain the truthfulness of religion.
17. Truly obey the spiritual guide, the light, who is Imam Qasim Shah (a.s.).
18. The spiritual guide Pir Shams (r.a.) says: Then you will obtain the fruit (reward).

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi)

Māñhe varse amrat nūr,
Ke kudratī kheljore lol. 1

Be paḍ rātā balad be chār,
Ke rāse rākhjore lol. 2

Har kiriyā chhe gurjīne hāth,
Ke samarañī hāth karore lol. 3

Tame khetra kheḍo kiriyā sār,
Ke virat vāvjore lol. 4

Tame pāpnā paḍdā melo dūr,
Ke chitmāñhe chetjore lol. 5

Karamnā kāḍho kūḍā mūl,
Ke man chokhā karore lol. 6

Tame nit nindāmañ karone dūr,
Ke virehnī vāḍ karore lol. 7

Te satnū sāvaj kāḍho bāhār,
To pankhī shūñ karere lol. 8

1. Act in such a spiritual manner wherein pours eternal light.
2. On both sides tie up a few healthy bullock with a rope.
3. Ploughing is in the hands of the spiritual guide; take the ploughshare in your hand. (Or every deed is in the hands of the spiritual guide; keep the remembrance of God with you).
4. Cultivate a field of good deeds and sow religious deeds.
5. Remove the curtains of sin and remain cautious in your heart.
6. Remove the roots of evil deeds and purify the heart.
7. Remove wild plants and set up a fence of the pangs of separation.
8. Take out the lion of truth then what can the birds do?

Pūn prīt karo sangāt, Ke Alīsūn het dharore lol.	9
Amar khetar lejo joi, Ke dhage dhājore lol.	10
Tame lūṇī lejo lūṇvā kāj, Ke ahonis jāgjore lol.	11
Khaḷo karjo khabardār, Ke be pār pūrā karore lol.	12
Dharamnā dhorī thai karjo kām, Ke to amar upnāre lol.	13
Gāḍā bharjo gur ginān, Ke mindar māñhe meljore lol.	14
Chitmāñhe chorī ma karjo joi, Ke Dasond āljore lol.	15
Em ramjo din ne rāt, Ke to rāj ruḍā karore lol.	16
Tame bhāve bhagtī karjo kām, Ke to phal pāmshore lol.	17
Em boliyā gur Shams Pīr, Ke mansūn miljore lol.	18

*

9. Make virtue and love your companions, and keep the love of Ali (a.s.).
10. In this way obtain an eternal field and keep accumulating this.
11. Reap that which is worth reaping and remain vigilant day and night.
12. Keep a watchman so that both sides are well guarded (or for the protection of the field set up a strong thorny hedge on both sides).
13. Work as if you were bullocks of religion, then there will be an eternal crop.
14. Fill up the cart with the knowledge of the spiritual guide and keep it in your heart.
15. Do not steal (or cheat) knowingly in your heart and keep paying Dasond.
16. Always frolic (behave) in this way then you will rule well or reign excellently.
17. Do the work of worship with devotion then you will obtain the reward.
18. The true guide Pir Shams (r.a.) says: Meet with heart and soul.

*

Pīr Shams (r.a.)

(Garbi)

1. Tame ramjo din ne rāt ke,
Rāj ruḍā karo re lol.
2. Mor chhāp kare kirtār ke,
Jugājug jāgjore lol.
3. Tame luṇi lejo duniyāmānhe ke,
Rāj rūḍā karo re lol.
4. To vaikuṇṭh jātā varse nūr ke,
Avichal āgale re lol.
5. Gur ginānnā dhamaṇ hāth ke,
Pustak pāljo re lol.
6. Ankus akal lejo hāth ke,
Sir soṇpi vaḷo re lol.
7. Sir sāṭānu lejo sanchkār ke,
To khaṇḍā sūn kare re lol.
8. Evā phari phari janamo kāeṇ duniyā mānhe ke,
Pherā sūn pharo re lol.
9. Ākhar duniyānu sio chhe sangāt ke,
Kuṇvar koḍāmaṇā re lol.

1. Play day and night so that you may obtain a good kingdom.
2. Always remain vigilant so that you obtain a guarantee from the Creator.
3. Earn in the world so you may obtain a good kingdom.
4. Then while going to heaven light will pour, and ahead there is eternal abode.
5. Take the bellows (or blowpipe) of the spiritual guide's knowledge and act upon the scriptures.
6. Take the staff (shepherd's crook) of intellect in hand and return after sacrificing your head.
7. Adopt the attribute of sacrificing the head; then what will the sword do?
8. Why born again and again in the world and why do you fall in cycle?
9. After all what is the companionship of the world? It is like a lovely child.

Sāmi vinā paḍere purāṇ ke,
Bij vinā vāvi sūn karo re lol. 10

Temā āg angārāni nipaj hoe ke,
Zernā jhumkā re lol. 11

Gur vinā ṭhag dhutārā lok ke,
Tāsūn sūn milore lol. 12

Gurnu thānak ved purāṇ ke,
Gāfalāi sūn karo re lol. 13

Sāmi āvse jumpudip ke,
Khetra kuṇvārkā re lol. 14

Vāre vāre vegḍā thāe ke,
Jātā juā paḍo re lol. 15

E to vāṭe luṭāṇa sab koi ke,
Dhandhe dhūl miliyā re lol. 16

Satpanth chhe khandāni dhār ke,
Ginān mānhe rahejo re lol. 17

Tame juo juo gurjinā veṇ ke,
Visekh visvās karo re lol. 18

Em boliyā gur Shams Pīr ke,
Mansūn mājho re lol. 19

10. (They) read the scriptures without the spiritual guide; what is the point in sowing without seed?

11. Fire, embers and poisonous clusters will be its produce.

12. Without the spiritual guide people are cheats and deceivers, why do you meet them?

13. The status of the spiritual guide is mentioned in the scriptures. Why do you fall into oblivion?

14. The Lord will come to Indian subcontinent which is a virgin field.

15. Repeatedly you stray; later on you will be seperated.

16. Everybody strayed from the path and was plundered; all their earnings mingled with dust.

17. Satpanth (true path) is the edge of a sword; dwell in the Ginan.

18. Contemplate on the words of the spiritual guide and enhance your belief.

19. The spiritual guide Pir Shams (r.a.) says: accept heartily.

Pīr Shams (r.a.)

Tame japjo din ne rāt ke,
Maṇḍal māñhe miljo re lol. 1

Jāñkī surti lāgī bharmaṇḍ ke,
Amrat reljo re lol. 2

Jevā tāñ na truṭe tār ke,
Surtī bāndhjo re lol. 3

Anhad vājā vāje sār ke,
Nīt sohang uṭhe re lol. 4

Māñhe beṭhā suratiyā sār ke,
Duriñan shūñ kare re lol. 5

Jāñkī surti lāgī bharmaṇḍ ke,
Nūr māñhe kheljo re lol. 6

Bhed na jāñe paḍere purāñ ke,
Muṇḍh matī shūñ karo re lol. 7

Tame parkho te parkhañhār ke,
Chit māñhe chetjo re lol. 8

Bharmaṇḍ ākho karjo hāth ke,
Jyāñ rav chamkār chhe re lol. 9

1. O brother! Keep remembering the Name day and night and keep meeting in jamatkhana.

2. O brother! Keep concentration fixed to the origin, and be satiated with the nectar.

3. O brother! Concentrate in such a way that the connection is not severed.

4. O brother! The sound made by inhaling and exhaling rises consecutively as if musical instruments are played continuously.

5. O brother! In this (situation) if one sits with complete concentration, then what can the enemy (Satan) do?

6. O brother! Keep concentration fixed to the origin, and play in the light.

7. O brother! Unaware of the secret (and) reading religious books, why do you indulge in such foolishness?

8. O brother! O those who recognize! recognize and be vigilant in your thoughts.

9. O brother! Conquer the complete universe of your thoughts, where the sun shines in full splendor.

Sir ālyāthī āve hāth ke,
Toe songho jānjo re lol. 10

Purav janamnā hoe sanskār ke,
To phaḷ pāmsho re lol. 11

Shūrā ho kar laḍo sanmukh ke,
Sir sonpi vaḷo re lol. 12

Tame gurjī sāthe het ke,
Ridā māñhe rākhjo re lol. 13

Tāre amar khetra pāke sār ke,
Harkhe ḍhāljo re lol. 14

Hīrā moman karjo hāth ke,
Pherā shūñ pharo re lol. 15

Joī joī bhagtī karjo sār ke,
To phaḷ pāmsho re lol. 16

Chhānī chorī na kariye vīr ke,
Dashond āljo re lol. 17

Ke jāñī lejo duniyā māñhe ke,
Pustak pāljo re lol. 18

10. O brother! Even if this is achieved by sacrificing the head, consider it to be cheap.

11. O brother! If there are good deeds from the previous lives then you will obtain the reward.

12. O brother! Be courageous, come forward to fight and return after sacrificing your head (life).

13. O brother! Keep the love for the spiritual master in your heart.

14. O brother! Then your eternal field will be well ripe and (you may) gather your crop happily (or you may reap your harvest happily).

15. O momin! Acquire the diamond in your hand, why go on the rounds on rebirths?

16. O brother! Worship well with vigilance, then you will obtain the reward.

17. O brother! Do not steal secretly and offer Dasond (faithfully).

18. O brother! Realize while in the world and follow the scripture.

Tame chitmāñhe cheto munivar bhāi ke,
Mugtiye mahāljo re lol. 19

Tame jūvo jūvo gurnā ginān ke,
Bhūlā shūn pharo re lol. 20

Je chālyā gur ginān pramāñ ke,
Te amar huvā re lol. 21

Em bolyā gurji Shams Pīr ke,
Mansūn mājjo re lol. 22

*

19. O momin! Be vigilant in your thoughts and be delighted with the blessing of salvation.

20. O brother! Contemplate upon the ginans of the spiritual master and see. Why wander in circles in oblivion?

21. O brother! Those who acted according to the ginans of the spiritual master, they became immortal.

22. O brother! Thus said Gur Pir Shams (r.a.), believe this in your heart.

*

Pīr Shams (r.a.)

Bhūlo bhūlo te bhūlo bhamardore lol.	1
Kiyāñ bhūle merā praṇiyāre lol.	2
Agan jaṭan tāre tan jagiyāre lol.	3
Ab hi bhūle sohi prāñī hārese re lol.	4
Evā āge to bhav je langṇāre lol.	5
Tame kis bidh langsho pāriyāre lol.	6
Āge patañ nahīñ koi beḍiyāre lol.	7
Nahīñ vanj nahīñ kohe tulhāriyāre lol.	8
Sat kerī bāndho tame pāliyāre lol.	9
Tamne dharam langāve pāriyāre lol.	10
Gur jāmin tamārā bhāi ho chalere lol.	11
Tame is bidh langsho pāriyāre lol.	12
Je koi hole hole bhāi tari gayāre lol.	13
Buḍe sohi ke jin sir bhāriyare lol.	14

1. The bumblebee has forgotten.
2. O my brother! Whither you forget?
3. Your body is made of fire and water (or there is fire of gluttony in your body).
4. He who forgets this time will fail.
5. You will have to cross the ocean of life ahead.
6. How would you cross it?
7. Neither there is any ferry nor any boat.
8. Neither any oars nor any raft.
9. Make a bridge of truth (to cross it).
10. Only religion can enable you to cross it.
11. Your guide will be your surety.
12. You will be able to cross this way.
13. Those who were light-weighted they swam across.
14. Drowned those on whose heads where weight.

Āge nahīn koi hāt vāṇiyāre lol.	15
Nahīn vaṇaj nahīn vepāriyāre lol.	16
Āge nahīn koi bheṇ nahīn bhāiyāre lol.	17
Tyān nahīn koi bāp nahīn māiyāre lol.	18
Bhāi eklāḍa uṭhkar jāengere lol.	19
Kuchh dharam liyo tame sāthiyāre lol.	20
Em ginān Shams gur boliyāre lol.	21
Kuchh sukrit karo dharam sāthiyāre lol.	22

*

15. There is neither any shop nor any shopkeeper ahead.
16. Neither any trade nor any trader.
17. There is neither any sister nor any brother ahead.
18. Neither any father nor any mother there.
19. O Brother! You will have to go alone.
20. Take some good deeds with you.
21. Pir Shams (r.a.) says in the ginan.
22. (That) do some good deeds with the obligations.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-10)

Sat mārag Shams Pir, Dekhāḍiyā garbie re lol.	1
Jēṇe nirakhiyā nar nām, Te amar thai gayā re lol.	2
Gure harfe harfe kidhi bodh, Vatāviyā sarvene re lol.	3
Evā bhākhīyā ved purāṇ, Te kanthiyā mukh thaki re lol.	4
Gur nāche garbi māñhe, Te gāe Kurān ne re lol.	5
Te to bhāñkhe bhāñkhiyā amol, Khelāve khelḍi re lol.	6
Pelā bhākhīyā kalap chār, Upāvaṇ seṣṭni re lol.	7
Temā gur bharmāni ramat ja sār ke, Jug upāviyā re lol.	8
Tāre māyā māñḍi jugni jāl ke, Tene thi mohi rahiyā re lol.	11

1. Pir Shams (r.a.) showed the true path through the Garbis.
2. Whoever recognized the Lord, he became immortal.
3. The Pir advised letter by letter (word by word) and showed everybody.
4. In this way he related Vedas and Purānas with his own mouth.
5. The Pir danced to the Garbi and related the teachings of the Qur'an.
6. He spoke the priceless words and played the game.
7. Firstly he narrated the facts about the four kalaps and the creation of the universe.
8. In which he mentioned the miracles of the Pirs and Prophets, and the creation of the yugas.
11. At that time the net of worldly love was spread which fascinated everybody.

Teṇe pāhele pāḍiyo chhal ke,
Rukhine heriyā re lol. 12

Tene āj kalima mohiyo soṇsār te,
Gāfal bhuliyā re lol. 13

Tāre kidhā chhe sat panth dharam te,
Āpe narjie re lol. 15

Tāre gur Shams tiyān hotā sār,
Te bhir mā sat kahie re lol. 16

Teṇe pāval kāḍhi didhi sār,
Kari pāvan rusine re lol. 17

Em boliyā gur Shams Pir ke,
Pāval sate pivo re lol. 18

*

12. Firstly he deceived and enticed the believers.

13. In the present age of Kaliyuga he fascinated the world in which the negligent became oblivious.

15. Then the Lord himself created the religion of *Satpanth*.

16. At that time Pir Shams (r.a.) was there, in reality he himself was the Brahma.

17. He prepared and gave Āb-e-Shafa and purified the believers.

18. In this way says Pir Shams (r.a.). Partake of Āb-e-Shafa truthfully.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-11)

Sate pāval pivo din ne rāt ke, To phal pāmso re lol.	1
Aj kalimānhe karoḍ bār ke, Satiyā sāchsūn re lol.	11
Tenā Pir Sadardin tāraṇhār, Te āpe tāriyā re lol.	12
Teṇe dhiyāviyā Mahammad nām, Ali avtārne re lol.	13
Āj chheli sandhe tārse sār, Je satpanth dhiyāvse re lol.	14
Je pāval pise munivar vīr ke, Dasond ālse re lol.	15
Je kiriyā chālis pālse jaṇ, Te anantmā āvse re lol.	16
Tenī sarage hoese vadhāi ke, Amar phal pāmse re lol.	17
Tenā ekoter puriyā sār ke, Māi bāpnā re lol.	18
Te to sāthe āvse sār, Te vaikunṭh pāmse re lol.	19
Je pathar puje juṭhā dev, Te dojake jāese re lol.	20
Em boliyā gur Shams Pir, Nācho sat sange re lol.	21

1. Truthfully partake of Āb-e-Shafa day and night then (you) will obtain the reward.
11. In the present era of Kaliyuga hundred and twenty million (twelve crores) were saved who were true devotees.
12. Their savior was Pir Sadardin (r.a.) who himself took them to the other shore.
13. He followed the name of Hazrat Muhammad (s.a.s.) and Hazrat Ali (a.s.) - the manifestation of God.
14. In the last era of present times, (he) will take across those who will follow *Satpanth*.
15. The believers who will partake of Āb-e-Shafa and pay Dasond.
16. Those who will perform the forty deeds will come amongst the countless (believers).
17. They will be welcomed in paradise and they will obtain the immortal reward.
18. Seventy-one generations of their parents;
19. Will accompany them and will obtain paradise.
20. Those who worship stones and false idols, they will go to hell.
21. In this way Pir Shams (r.a.) tells everyone to dance truthfully together.

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-12)

Cheto cheto te chanchal chetiṃā re lol.	1
Ramo range te ruḍā satiṃā re lol.	2
Chhoḍo murkhāi lobh kapaṭne re lol.	3
Tame samaro te sāheb nāmne re lol.	4
Tame patharne māno chho premsūn re lol.	5
Te thi nahīn pāmo tame bhiramkū re lol.	6
E to garbi bhavāni juṭhiyāre lol.	7
Evā jot kapaṭ kerā muṭhiyā re lol.	8
Nāche sūn thāse prāṇi tame thākso re lol.	9
Juṭhā rang radesūn ma rākhso re lol.	10
Tame kidhā chhe jamvānā jogiyāre lol.	11
Juṭhā kuḍ kapaṭ taṇā bhogiyā re lol.	12
Srevo Kāsam Shāhā nar nāmne re lol.	13

1. O vigilant ones! Become alert.
2. O good momins! You are playing colorfully.
3. Shun foolishness, greed and falsehood.
4. Remember the name of the Lord.
5. You lovingly believe the stone.
6. With it you will be unable to reach Brahma.
7. Bhavāni's Garbi is false.
8. Such light is deceiving and worthless.
9. What will happen with dancing? O man! You will be tired.
10. Do not keep false colors in your heart.
11. You have arranged a meal for the ascetics.
12. They are all liars, cheats and gluttons.
13. Obey Imam Qassim Shah (a.s.).

To pāmso te vaikunṭh ṭhāmne re lol. 14

Dhiyāvo dharam mārag satpanthne re lol. 15

Evā sāchā sāheb samarathne re lol. 16

Em gur Pir Shams boliyā re lol. 17

Sarve nāchanḥārānā tāḷā kholiyāre lol. 18

*

14. Then you will obtain the abode of paradise.

15. Obey (follow) the path of the religion of *Satpanth*.

16. Obey such a true powerful Lord.

17. The guide Pir Shams (r.a.) says thus.

18. He opened the locks of all the dancers.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-13)

Gurji āviyā sātmi rāt ke, Nāche bahū range re lol.	1	1. The Pir came on the seventh night and danced exuberantly.
Tiyān sarve nagarnā malīyā lok ke, Nāche gur sange re lol.	2	2. There all the people of the city met and danced with the Pir.
Gur Shamse kanthiyā ginān ke, Ati ghaṇā bhāvthi re lol.	3	3. Pir Shams (r.a.) narrated the ginan with much affection and love.
Ratan jugnā kari vistār ke, Suṇo sarve sārthire lol.	4	4. Narrated the details of Ratan Yuga, listen attentively.
Pir Sadardin sāthe malse sār ke, Bār karoḍiyā re lol.	11	11. The Hundred and twenty million (twelve crore) saved souls will also be gathered together with Pir Sadardin (r.a.).
Gur Hasan Shāhā sāthe anant karoḍ, Jeṇe ved parmāṇiyā re lol.	12	12. The countless (saved souls) will meet with Pir Hassan Shah (r.a.), who acted according to the Vedas.
Tiyān malse sarve pekāmbār ke, Savā lākh sārthi re lol.	13	13. At that time one hundred and twenty five thousand messengers will gather.
Tiyān hājar sarve Huseni ke, Vuṭhā nūr thaki re lol.	14	14. There all the Hussainis will gather and will be refulgent with Light.

Ratan jugnā suṇi vistār ke,
Sahu acharat thayā re lol.

15

Paṇ na jāṇe khel gurjinā thāe,
Sahu gaflate mohi rahiyā re lol.

16

Garbie varatiyo je je kār ke,
Ochhav mangalā re lol.

17

Em sārī rāt thayo ānand ke,
Savāre sahu gayā re lol.

18

Teni charchā nagarmāñhe ati thāe ke,
Sau jaṇ dekhvā re lol.

19

Em boliyā gurji Shams Pir ke,
Khel rachāviyā re lol.

20

*

15 All were astonished to hear the details of Ratan Yuga.

16 But they did not understand the play of the Pir and all were engrossed (or lost) in oblivion.

17 With the Garbi there was (a feeling of) victory and it became an auspicious occasion.

18 In this way there were felicitations the whole night and everyone returned in the morning.

19 In the city there was much publicity about it and all came to see.

20 In this way Pir Shams (r.a.) said that such a play was enacted.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-14)

Satgur Shams em kahere gāfalo,
Kem utarsho pār.

1

Pāthar range rāchīyā re gāfalo,
Pāmo na sirjaṇhār.

2

Phokaṭ pherā tame sūñ pharo re gāfalo,
Dhiyāvo te sat panth dharam.

3

Pathar murat mukine gāfalo,
Sate chhoḍāvo karam.

4

Muko bhavāni mātne re gāfalo,
Sirevo Ali avtār.

5

Pāval nirmal piyo re gāfalo,
Dhiyāvo te dharam āchār.

6

Māno Kāsam Shāhā nūr ne re gāfalo,
Āl imām kalimāñhe.

7

Dilnā te tāḷā kholine re gāfalo,
Juo te mugatnā ṭhāeñ.

8

1. O oblivious ones! Pir Shams (r.a.) says: how will you go across to the other shore?

2. O oblivious ones! You are engrossed in the love of the stone, in this way (you) will not obtain the Creator.

3. O oblivious ones! Why are you unnecessarily paying repeated visits? Follow the religion of *Satpanth*.

4. O oblivious ones! Shun the stone idol (and) with truth remove the effects of your deeds.

5. O oblivious ones! Shun Mātā Bhavāni and obey the form of Hazrat Ali (a.s.).

6. O oblivious ones! Drink the pure and holy Āb-e-Shafa and act upon religious deeds.

7. O oblivious ones! Accept the Light of Hazrat Imam Qassim Shah (a.s.) who is the progeny of the Imam in this Kaliyuga.

8. O oblivious ones! Open the locks of the heart and see the place of salvation.

Anvar Sri Islām Shāhā re gāfalo, E narne pichhāṇo tame joi.	9
Teni kalāthi ame āviyā re gāfalo, Ame Pir Shams soi.	10
Kol tamāre ame āviyā re gāfalo, Pālo te vāchā āj.	11
Vāek sām̐bh̐li je chālse re gāfalo, Te karse te avichal rāj.	12
Chhelo akhāḍo ā jugnu re gāfalo, Cheto tame mārā vir.	13
Satpanth dharamne mājno re gāfalo, Dhari rudiāmā dhir.	14
Pākhanḍe pār nahiṇ pāmso re gāfalo, Sāchi kahūṇ chhūṇ sat vāṇ.	15
Kaljug sandhe chetjore gāfalo, Samaro te sāheb nām.	16
Chetan̐hārā tame chetjo re gāfalo, Piyone nirmal nir.	17
Gurji kahe tamne kanthi re gāfalo, Em boliyā Shams Pir.	18

*

9. O oblivious ones! Hazrat Imam Islam Shah (a.s.) is the bearer of this Light, recognize this Imam.
10. O oblivious ones! With his miracles we have come, we are the same Pir Shams (r.a.).
11. O oblivious ones! We have come upon your promise, fulfill that promise today.
12. O oblivious ones! Whoever will listen and act upon our sayings, he will reign eternally.
13. O oblivious ones! The last (battle) field is in this era, O my brother! Become vigilant.
14. O oblivious ones! Firmly accept the religion of *Satpanth* in your heart.
15. O oblivious ones! With fraud you will not reach the other shore, I am stating this true fact.
16. O oblivious ones! In the era of Kaliyuga be vigilant and remember the name of the Lord.
17. O oblivious ones! Become vigilant and drink the pure and holy water (Āb-e-Shafa).
18. O oblivious ones! The spiritual guide Pir Shams (r.a.) is saying this to you.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-15)

Gur kahere gāfalo sām̐bh̐lo re lol.	1	1. Listen O oblivious ones! Says the Pir.
Evā phokaṭ pherā tame sūn pharo re lol.	2	2. Why are you paying such unnecessary visits? (Or undergoing such unnecessary cycles of birth and death).
Have nathi te rup agiyārmu re lol.	3	3. Now there is no eleventh incarnation.
Nathi kaljugthi jug pāñchmu re lol.	4	4. After Kaliyuga there is no fifth yuga.
Āj partak gurnar āviyā re lol.	5	5. Today the <i>Gurnar</i> has come in manifestation.
Teṇe mānkhā te rūp dekhāḍiyā re lol.	6	6. He has shown the human form.
Te to pātra pichhāṇo tame sārthi re lol.	7	7. Recognize that manifestation well (or properly).
Nahīn to ṭaḍso te sirjanhārthi re lol.	8	8. Otherwise you will remain away from the Creator.
Pachhe pachhṭāvo karso tame murkhā re lol.	9	9. O fools! Then you will repent.
Jyāre paḍse te sarvenā pārkhā re lol.	10	10. When everyone will be put to trial.
Gur ghaṇū kahe nāchanhārne re lol.	11	11. The Pir is explaining much to the dancers.
Kem phokaṭ nācho tame murkhore lol.	12	12. O fools! Why are you dancing unnecessarily?

Gur oḷkho to ānand pāmso re lol.

Te thi amar amrāpuri pāmso re lol.

Have kol amārā purā thayā re lo.

Evā chhelā sandesā sudh huā re lol.

Gur Shamse kol dei pāḷiyā re lol.

Āvi āj kalimāñhe parvariya re lol.

*

13

14

15

16

17

18

13. Recognize the Pir so that you obtain happiness.

14. With that (you) will obtain the eternal abode.

15. Now our promise is fulfilled.

16. In this way even the last message is clarified.

17. Pir Shams (r.a.) promised and fulfilled.

18. He came and manifested today in the Kaliyuga.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-16)

Tith āṭhmi āviya gāmnā lok,
Jue sārve sārthi re lol.

1

Gur Shams gāe miṭhā bol,
Suṇe sarve miline re lol.

2

Gur bhāṅkhe amrat ginān ke,
Ād uṇiyād thi re lol.

3

Jāre rachiyo jamin āsmān ke,
Pavan pāṇiyā re lol.

4

Tāre upni chārei khāṇ ke,
Aḍhār bhār vanaspati re lol.

5

Tenu dādo Ādam sār,
Te rachiya nūr thaki re lol.

6

Pelā sahu thi upnā panjtan pāk,
Te nūr thaki rachiya re lol.

7

Te din thi upnu satpanth dharam,
Je jāṇe maramne re lol.

8

Je māne mukhi gat jumlo jamāt,
Te chhuṭāve karamne re lol.

9

1. On the 8th day (of the month) the villagers came and all are looking in amazement.

2. Pir Shams (r.a.) is singing sweet verses (or words), all are listening together.

3. The Pir is narrating sweet ginans and is describing the realities of eternity.

4. When the earth, the sky, the air and the water were created.

5. At that time the four stages of creation and eighteen types of plants were created.

6. His grandfather was Hazrat Adam (a.s.) who was created from Light.

7. Firstly the *Panjtan Pāk* were created, who were created from Light.

8. From that day the religion of *Satpanth* was created whoever understood that secret.

9. Whoever accepts the Mukhi, the Gat and the Jamat, he removes his burden of deeds.

Gatmāñhe chhe kalā anant apār,
Sarve bharpūr chhe re lol.

10

Gatmāñhe chhe viyāpak oliyā sār,
Je tej dhari rahiyā re lol.

12

Gatmāñhe chhe gurnar viyāpak sār,
Te tej dhari rahiyā re lol.

13

Gatmāñhe chhe āpe sirjañhār ke,
Sadā bharpūr rahiyā re lol.

14

Evo mugat mārag chhe gatmāñhe ,
Je jāñe te lie re lol.

15

Te to gāfal duniyā na jāñe koi,
Je gaflatmāñhe rahe re lol.

16

E to gurji kahe chhe samjāe ke,
Jāñe tame jāñiyā re lol.

17

Evo bhed vatāve gurji āp ke,
Bhulo ma murakho re lol.

18

Em boliyā gur Shams Pir ke,
Kanthē gur ginān ne re lol.

19

*

10. There are countless virtues in Jamat Khana, all are full to the brim (or in profusion).

12. Saints are all over the Jamat Khana, who are the bearers of Light.

13. The Gurnar is also in Jamat Khana, he is the bearer of Light.

14. The Creator Himself is present in Jamat Khana, who is always Omnipresent.

15. There is such a path of salvation in Jamat Khana. Whoever accepts it, he obtains it.

16. From this oblivious world none knows Him (or it), they stay in oblivion.

17. The Pir is explaining: O those who know! Perceive.

18. The Pir is himself revealing this secret, O fools! Do not be oblivious.

19. In this way Pir Shams (r.a.) says, (and) says the ginan.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-17)

Nar Kāsam Shāhnā farmānhi,
Gur Shams Pir, ramvā nisaryāre mān.

1

Te to phariyā mulak chovismānhe,
Āpe srivar mir, ramvā nisaryāre mān.

2

Pelā Chiṇab nagarie parvariya,
Tiyān bodhiyā Surjāde nār, ramvā nisaryāre mān.

3

Pachhe Merue diṭhā khel ghaṇā,
Tenu nahiṇ koi pār, ramvā nisaryāre mān.

4

Pachhe āviyā te Uñch nagarmānhe,
Pekāmbarnā parivār, ramvā nisaryāre mān.

5

Tiyān Bāvdin ne bhunḍo kari,
Singḍā kidhā parkāsh, ramvā nisaryāre mān.

6

Tāre mūo jivāḍiyo gurjie,
Kidhā khel anant apār, ramvā nisaryāre mān.

7

Tāre sūraj mangāviyo satgurue,
Te diṭho sarve soṇsār, ramvā nisaryāre mān.

8

Evi kudrat āpe gure kari,
Te āpohi āp dayāl, ramvā nisaryāre mān.

9

1. By the Farman of Imam Qassim Shah (a.s.) Pir Shams (r.a.) went forth to propagate.

2. The guide and the commander himself visited twenty-four countries.

3. Firstly he came to the city of Chinab, there he advised Queen Surjāde.

4. After that Mount Meru saw many miracles which are countless.

5. After that the progeny of the Prophet (s.a.s.) came to the city of Uch.

6. There he degraded Bahauddin and grew horns on his head.

7. At that time the Pir revived the dead and showed many such miracles.

8. At that time the Pir brought down the sun which the whole world saw.

9. The Pir himself performed such miracles and the merciful did it of his own accord.

Tiyān thi āviyā Analvaḍ māñhe,
Nāchiyā garbimāñhe, ramvā nisaryāre māñ.

10

Te to murakh maram na bujtā,
Te bhulā phire gemār, ramvā nisaryāre māñ.

11

Guru ginan kanthi ne sarve kahe,
Sākhiyā anant apār, ramvā nisaryāre māñ.

12

Evā chārei ved vatāvantā,
Kanthē chār kitāb, ramvā nisaryāre māñ.

13

Evi sāñkhiyā sarve sat tañi,
Mārag satpanth dharam, ramvā nisaryāre māñ.

14

Evā chhelā te ved Kurān,
Guru kahe chhe vāñ anek, ramvā nisaryāre māñ.

15

E'to pūrā purav pun tañā,
Samje je koi jañ, ramvā nisaryāre māñ.

16

Te guru kahe amar huā,
Te aj kal chheli sandh, ramvā nisaryāre māñ.

17

Evo Gur Shamse bhāñkhiyā,
Sācho ehi ginān, ramvā nisaryāre māñ.

18

*

10. From there he came to Analvaḍ (Añhilvāḍā) and danced in the Garbi.

11. Those ignorant people did not understand the secret and were going around in oblivion.

12. The Pir explained everything whilst narrating the ginans and related countless facts.

13. In this way related the four Vedas and the four Books.

14. In this way presented the proof of truth and the religion of *Satpanth*.

15. In this way the Holy Qur'an is the Last Book, and the Pir related many facts.

16. They are perfect in (their) past virtues, if anyone understands this.

17. The Pir says that in the last era of the present times they became immortal.

18. In this way Pir Shams (r.a.) said: this is the true ginan.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-18)

Bhulā ma bhule bhamjo re hinduo,
Juo chho sūn sūn maram.

1

Pāthar puṭtā sūn pāmo re hinduo,
Māthe lio chho karam.

2

Phul chaḍāvo chho pāthar ne re hinduo,
Bhuli ma jāo gemār.

3

Bhule je vaṇse sārthi re hinduo,
Te kiyān na pāme ṭhām.

4

Traṇ ved je dhiyāvtā re hinduo,
Vahi gayo avsar jeh.

5

Vahi gayā bhrāman bharamiyā re hinduo,
Thayā Huseni imām.

7

Vahi gai puṭā gav ṭaṇi re hinduo,
Puṭā Alijine nām.

8

Aḍsaṭh tirath chal gayā re hinduo,
Te kaḷā bharmā bharpur.

9

1. O oblivious Hindus! Do not stray in oblivion, what secrets do you see?

2. O Hindus! By worshipping the stone what will you obtain? (You) are bearing a burden on your head.

3. O Hindus! You offer flowers to the stone, O ignorant ones! Do not forget.

4. O Hindus! Those who forget were ruined from the beginning; they will not obtain any place.

5. O Hindus! The era in which three Vedas were followed has gone.

6. O Hindus! The era of oblivious Brahmans has gone, now there are Hussaini Imams (a.s.).

8. O Hindus! The era of worshipping the cow has gone, obey the name of Hazrat Ali (a.s.).

9. O Hindus! The sixty-eight places of pilgrimage have gone; those attributes are brimful in the deity.

Bahot bhamine sūñ pharo re hinduo,
Piyo tame nirmal nūr.

10

Māthā patharmāñhe sūñ haṇo re hinduo,
Oḷkho nar Kāsam Shāhā avtār.

11

Kahek nagrimāñhe je rahe re hinduo,
Te sāheb var dātār.

12

Tene ārādhtā chhuṭso re hinduo,
Sācho kahūñ tamne āj.

13

Vāso vaikunṭh pāmso re hinduo,
Karso te avichal rāj.

14

Hurāñ pachās tame pāmso re hinduo,
Leso jo satpanth dharam.

15

Gatmāñe pāp chhoḍāvjo re hinduo,
To ṭaḷse saglā karam.

16

Pir Shams em bhāñkhiyā re hinduo,
Kahūñ chhūñ te chheli vāñ.

17

Bhule ma bhulo murkhā re hinduo,
Srevo te sāheb nām.

18

*

10. O Hindus! Why are you roaming so much in oblivion? Drink the holy Nūr (Āb-e-Shafa).

11. O Hindus! Why do you dash your head against the stone? Recognize the form of Imam Qassim Shah (a.s.).

12. O Hindus! The one who resides in the city of Kahak, that Lord is the promise giver.

13. O Hindus! In his obedience you will obtain salvation, today (I am) telling you the truth.

14. O Hindus! (You) will obtain a status in paradise and will rule eternally.

15. O Hindus! (You) will obtain fifty houries, if you will adopt the religion of *Satpanth*.

16. O Hindus! In Jamat Khana get your sins removed, then all the burden of sins will be removed.

17. O Hindus! Pir Shams (r.a.) says thus: (I) am telling you the last word.

18. O Ignorant Hindus! Do not be oblivious in forgetfulness. Obey the name of the Lord.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi)

Tith navmi āviyā gurji āp, Rame sarve sārthi re lol.	1
Te mārñhe ramiyā āpe sujāñ, Kanthi vāñi ghañire lol.	2
Kariyā panjtan pāknā vakhāñ, Upāvañ nūrni re lol.	3
Jiyāñ sirajiyā qutub tārā nūr, Te panjtan pāknā re lol.	4
Te to sinter hajār varas ugamtā sār, Phiri em oltā re lol.	5
Te tārā Nabi Muhammad nām, Ali sir tājiyā re lol.	6
Tenā hans galāmāñhe Fatmā nūr, Jabuke jem vijḍi re lol.	7
Tene be kāñe dur Imam Hasan Husen, Samāve tejmañhe re lol.	8
Tene nūre rachiyā sāt pātāl, Rachāviyo āsmāñ ne re lol.	9

1. The spiritual guide himself came on the 9th day and everybody in the group was playing.
2. The wise (guide) himself played too whilst talking well.
3. He praised the Panjtan Pak (the family of the Prophet) and described the creation of Nūr (Light).
4. When the Nūr (Light) of the star Qutub (the Polestar) of the Panjtan Pak was created.
5. Which used to rise for seventy thousand years and set for the same period.
6. The name of that star is Prophet Muhammad (s.a.s.) the crown of whose head is Ali (a.s.).
7. The necklace on his neck is the Nūr (light) of Fatima (a.s.) which glitters like lightening.
8. The earrings in both his ears are Imam Hasan (and) Imam Hussain (a.s), immersed in that Nūr.
9. With that Nūr He created the seven layers of earth and the sky.

Teṇe arsh kurasne kidho āp,
Loh kalam sirjiyāre lol. 10

Tiyān loh kalamthi likhiyā nām,
Munivar loknā re lol. 11

Je satpanth dharam dhiyāve jan,
Likhiyā tene dhari re lol. 12

Tāre dasondnu māṇḍiyo devākār,
Jenethi chhuṭso re lol. 13

Te to kāyā kasine dije dān,
Dasond sudh kari re lol. 14

E to piyāri chhe narjine āp,
Ke je jan kasāvtā re lol. 15

E to gurnare vatāvi kaṇi sār,
Munivar tame karjo re lol. 16

To pāmso tame pele pār,
Ke avichal rājiyā re lol. 17

Em boliyā gur Shams Pīr,
Ke sarse kajiyā re lol. 18

10. He Himself created the Throne, the Chair, the Tablet and the Pen.

11. There with the Tablet and the Pen wrote the names of believers.

12. There wrote the names of those who will act upon the Satpanth religion.

13. At that time established the practice of offering Dasond whereby you will be saved.

14. By using your body offer Dasond clearly and purely.

15. He who will use his body (in struggle), this act pleases the Lord.

16. This struggle is shown by the spiritual guide. O believers! Act upon this.

17. Then you will reach the other shore and obtain the eternal kingdom.

18. The guide Pir Shams (r.a.) says: with this your tasks will become easy.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi)

Pīr nāchīne kathe ginānre māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

1

Tame samjo te satnī sān re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

2

Tame jūṭhā shūñ kidhā āchārre māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

3

Gur kahe chhe vāroi vār re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

4

Tame bhulo chho kaeñ sahū sāth re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

5

Pīre āvīne jālyo chhe hāth re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

6

Tame khojo te vedno sār re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

7

Bhulī jāo te kaeñ gemārre māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

8

Pir khel kare chhe āj re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ.

9

1. Pir says the Ginan with a dance and explaining in this way says:

2. Obtain the understanding of truth.

3. Why have you performed false deeds?

4. The spiritual guide repeatedly says.

5. Why are all of you together oblivious?

6. The spiritual guide has come and held the hand.

7. Search the essence of the Vedas.

8. O foolish ones! Why do you forget?

9. The spiritual guide is enacting a play today.

Tame gāfal thayā te sie kāj re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe re māñ. 10

Tame srevo te satpanth janore māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 11

Ḍraḍh rākhī te āṇṇū man re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 12

Tame mūko te ṭhākar dev re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 13

Evī samaj rākho tatkeḥv re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 14

Tame pāvale pavitra thāsho re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 15

To vahelā te vaikuñṭh māñhe jāshore māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 16

Em bolyā chhe gur Shams Pīr re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 17

Tame rākho ridiyāmāñhe dhīr re māñ,
Em samjāvīne gur kahe chhe māñ. 18

*

10. Why have you become oblivious?

11. O people! Follow the *Satpanth* (true path).

12. Keeping your heart steady.

13. Leave the idols of the deity.

14. Immediately keep such sense.

15. You will be purified with *Āb-e-Shafa*.

16. (You will) go soon to the eternal abode.

17. The spiritual guide Pir Shams (r.a.) says thus:

18. Have patience in your heart.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-21)

- Sat mārag satvantiyā, sām̃bh̃lo sarve jan,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 1
- Tame khojo te sār purāñni, thāse nirmal man,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 2
- Āj garbie ānand varatiyā, k̃āēñ bhulo gemār,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 3
- Sat mārage rikhisaro mali rahiyā,
Tame parkho te parkhañhār,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 4
- Tene dekhe je man nirmal kari, dhoi karam tatkehev,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 6
- Tene dekhe je man nirmal kari,
Ane rākhi ridāmāñhe dhir,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 8
- Te to sāchā rikhisar tari gayā,
Jeñe rākhiyo draḍh visvās,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 9
- Te to bharpūr vasi rahiyā, jiyāñ gat gangānu vās,
Gur Shams kahe chhe re m̃āñ. 10

1. Pir Shams (r.a.) says thus: Listen everybody! The true path is that of true people.
2. Search the essence of the Purāñ then your heart will be purified.
3. Today on account of the Garbis, happiness has spread. O fools! Why do you forget?
4. The believers are meeting on the path of truth. Recognize if you can.
6. Those who cleanse their heart and see, the burden of their sins is immediately washed away.
8. Those who cleanse their heart and see them while keeping an understanding in their heart.
9. Those true believers obtained salvation who held a firm belief (or who firmly believed).
10. They dwell absolutely in the Gat Jamat.

Chothe Pir Sadardin jāṇjo, te bār karoḍ sāth,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

11

Te nirmal man kari dekhse, je jhāle amāro hāth,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

12

Chheli sandhe anantnā samarathi,
Tenu Pir Hasan Shaha nām,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

13

Te gat gangāmāñhe viyāpak rahe,
Rāt divas hoi parkāsh,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

14

Je āve satpanth dharam māeñ, te pāme mugat didār,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

15

Je koi purav pune sācha hashe, te odharse nar ne nār,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

16

Evi garbi gāe satguru, te pāṭh kari parkāsh,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

17

Je koi āvse satpanth dharam mā, te hoese Alinā dās,
Gur Shams kahe chhe re māñ.

18

*

11. In the fourth era recognize Pir Sadardin (r.a.) who is with the hundred and twenty million (twelve crore) saved souls.

12. Whoever will hold our hand will see with a clean heart.

13. In the last era the leader of the countless (saved souls), his name is Pir Hassan Shah (r.a.).

14. In the Gat Jamat they are manifestly present night and day.

15. Whoever will come in the religion of *Satpanth*, will obtain salvation and Didar.

16. Whose past deeds are good, those men and women will obtain salvation.

17. Spreading the light of his teachings the Pir sings the Garbi.

18. Whoever will enter the religion of *Satpanth*, will be the slave of Hazrat Ali (a.s.).

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-22)

Guru vadiyā dasmi rāt ke,
Āviyā garbie re lol.

1

Tāre nāche anant apār ke,
Range sarve rāchiyā re lol.

2

Tāre ek bhrāmaṇ Sankar nām te,
Garbi taji gayā re lol.

3

Teṇe na jānio gurjine sār ke,
Chamatkār chhe re lol.

4

Tenu purav pun kācho sār ke,
Teṇe meliyo bharamne re lol.

5

Te asal kamāimā ochho sār ke,
Te sūñ jāṇe samarathi re lol.

6

Bijā sarve nagarnā lok ke,
Mali kari sām̐bh̐le re lol.

7

Te sahu jāṇe gurjine sār ke,
Kohe jaṇ devtā re lol.

8

Bijā pān̐tris pin̐dhat paḍe purāṇ ke,
Teṇe sarve jāṇiya re lol.

9

1. On the tenth night the Pir came and came to the Garbi.

2. At that time the people were dancing too much and all were engrossed in enjoying.

3. At that time a Brahman named Shankar left the Garbi and went away.

4. He did not understand the secret of the Pir that this is a miracle.

5. His past deeds were imperfect that he shunned God.

6. In his original earnings he was incomplete, how could he understand the Lord?

7. The rest of the people of the city were listening together.

8. All of them recognized the Pir well that he is some saint.

9. The remaining thirty-five pundits were reading the Purāṇ; they came to know everything.

Sahu muki purāṇne sām̐bh̐le vāṇ,
Je satgur mukhe kahe re lol.

10

Te to samajiā satnā vachan ke,
Samaj rude dhare re lol.

11

Sarve pinḍhatnā sudhariyā man ke,
Bahu raliyāt thayā re lol.

12

Teṇe samji te sagli per ke,
Gurjinā bolni re lol.

13

Tiyān sāt naferi vajāḍe tūr ke,
Kanthaṇ gurnā kanthi re lol.

14

Gurjinā rangnā vajāḍe ḍhol ke,
Bohot vajāḍiyā re lol.

15

Tiyān thāe bahū je je kār,
Dekhe sarve mānvi re lol.

16

Sarve jaṇ tiyān achrat thāe,
Suṇe kān dhari re lol.

17

Guru boliyā Shams Pir ke,
Suṇo sarve chit dei re lol.

18

*

10. Keeping the Purāṇs aside all began to hear what the Pir was saying.

11. They understood the word of truth and obtained understanding in their heart.

12. The hearts of all the pundits were converted and they were very happy.

13. They understood the complete truth of the Pir's words.

14. There the people were playing seven types of musical instruments and were listening to the words of the Pir.

15. Adopting the hues of the Pir they were playing the drum and were playing too much.

16. Much shouts of victory were there and everybody was looking on.

17. There everybody was astonished and began to listen attentively.

18. The spiritual guide Pir Shams (r.a.) said: everybody listen attentively.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-23)

Gurji kahe chhe miṭhi vāṇ ke sahu sām̐hāṭā re.

1

Tame samro te sāheb nām ke jiv rakhe bhultā re.

2

Tame sarve chint dei sām̐bh̐o ke sahū nar nāri re.

3

Evo satpanth dharam dhiyāvo ke duniyā sārī re.

4

Tame vaṇjo te āchherā vaṇaj ke viyāpak rahine re.

5

Ruḍā satpanth mārag dharam ke nij ginān laine re.

6

Tame samjo te āchherā maram ke pāval pijo re.

7

To chhuṭse tamārā sarve karam ke dasond de jo re.

8

Tame kāyā kasi kari kāḍhjo ke sau satpanthi re.

9

1.

The Pir is speaking the sweet verses and all are listening.

2.

Remember the Lord's name, O man! May it not happen that you forget.

3.

O All men and women! Listen attentively.

4.

O All the people of the world! Follow a religion such as *Satpanth*.

5.

Be complete and conduct such a pure and holy business.

6.

Taking the ginan with you act upon the path of the good religion of *Satpanth*.

7.

Understand the pure and clean secret, and drink Āb-e-Shafa.

8.

(If) you will pay Dasond then all the burden of your sins will be removed.

9.

O Satpanthis! Pay it (Dasond) by vigorously using your body.

Evā ruḍā dharam tame karjo to thāvo samarathi re. 10

Tame bhulo ma vāro vār ke mārag jāṇo re. 11

Ame āviyā chhaie tamāre duār te amne pichhāṇo re. 12

Ame vāchā tamāri pāḷi ke tame sūn kaho chho re. 13

Rahi anant karoḍi odhāri temā kem raho chho re. 14

Tame āvo te anantmānhe ke dharamne dhiyāvo re. 15

To pāmso te vaikunṭh vās jo hakne kamāvo re. 16

Em boliyā chhe Shams Pir ke chetine chālo re. 17

Tame rākho rudiyāmā dhir ke dasond ālo re. 18

*

10. Perform such good religious deeds then you will become powerful.

11. Do not forget repeatedly and recognize the path.

12. We have come to your door, recognize us.

13. We have fulfilled our promise, now what do you say?

14. Leaving (aside) the countless saved momins, why do you stay with them?

15. Come within the countless saved believers and act upon religion.

16. If (you) will earn the truth then you will obtain a place in paradise.

17. Pir Shams (r.a.) says thus: act vigilantly.

18. Keep an understanding in your heart and pay Dasond.

*

Pir Shams (r.a.)

Tāre vāgā te ginānnā vājāre māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 1

Āvi ubhā te sarve rukhī rājre māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 2

Tyāre vājī chhe jantrī dharamnīre māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 3

Chhūṭī tāl te saghī karamnīre māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 4

Āvī nāche te moṭā bhupālre māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 5

Ubhā chhe te chhoḍī paiyālre māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 6

Tyāre ānand atī ghaṇo thāere māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 7

Tyāre hatō je nagarno rāere māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 8

Tene garbīnī thai chhe jāñre māñ,
Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ. 9

1. Then the musical instruments of gīnan (Garbi) started to play and Pir Shams (r.a.) began to play.
2. At that time all the saints and the ascetics of the kingdom came over to participate.
3. At that time the musical instrument of the religion started to play.
4. Every kind of beat started to sound.
5. Big landlords came over and began to dance.
6. They came over and stood, having left their lands.
7. At that time there was much rejoicing.
8. At that time the king of the city;
9. He too came to know of Garbi.

Āvyā garbīmā satgur rāere māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	10
Rāe chālī āvyā teñe ṭhāeñre māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	11
Sarve pardhān tene sāthre māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	12
Ḍiṭhī kaḷā kudrat gurnīre māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	13
Malī raiyat sarve nagarnīre māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	14
Sahūne achrāt atī ghaño thāere māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	15
Āvī gurjīne lāgā chhe pāere māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	16
Em bolyā chhe Shams Pīrre māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	17
Tame satpanth ārādho vīrre māñ, Khel kīdhā te Gur Shamsere māñ.	18

*

10. Then the king of the city whose name was Sārangpāñ, too joined the Garbi.
11. The king walked over to that place.
12. All his ministers also accompanied him.
13. There he witnessed the miraculous power of the Pir.
14. The subjects of the whole city gathered there.
15. Everybody was very astonished.
16. They all came and touched the feet of the Pir.
17. Pir Shams (r.a.) says thus:
18. O my brother! Follow the *Satpanth*.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi-25)

Jāre āvi chheli rāt ke,
Maliyā sarve sārthi re lol.

1

Gure kidhā chhe khel apār ke,
Maliyā sarve rusi re lol.

2

Rāe raiyat maliyā apār ke,
Gurjine pāe paḍiyā re lol.

3

Evi Gur Shamsjine pās ke,
Sahu venti kare re lol.

4

Guru amne āpo tamāro dharam ke,
Sarve em kahe re lol.

5

To chhuṭe sarve amārā karam ke,
Sati satmāñhe rahe re lol.

6

Tāre bhrāmañ sarve muki purāñ ke,
Gurjine pāe paḍiyā re lol.

7

Kahe guru vatāvo tamāro dharam,
Em sarve kargare re lol.

8

Ame mukio sarve juṭho ṭhāṭh,
Tam satgur thaki re lol.

9

1. When the last night came all the people gathered.

2. The Pir enacted countless plays and all the ascetics gathered.

3. Countless kings and people met and fell at the feet of the Pir.

4. All of them entreating to Pir Shams (r.a.) thus:

5. All of them are saying: O Pir! Grant us your religion.

6. So that the burden of our sins is removed and the believers remain in truth.

7. Then all the Brahmans shunned the Purāṇs and fell at the feet of the Pir.

8. All entreated and said: O Pir! Show us your religion.

9. O Satgur! Due to your teaching we have shunned all false splendor.

Have traṇ vedthi nahīn rahiyo kām ke,
Karo tame sārthi re lol.

10

Tame gurji sāchā musalmān,
Vatāvo dīn ne re lol.

11

Ame hindu muki juṭhā dev ke,
Ārādhie dīn ne re lol.

12

Ame karsaṇ āchhā vāvie sār ke,
To phal pāmie re lol.

13

Tame āpo amne tamāro dharam,
To rudāmāñhe rākhie re lol.

14

Ame kuḍā shāstra kāḍhiyā āhe ke,
Vatāvo Kurān ne re lol.

15

Tame ālo amne āchho dharam ke,
Dekhāḍi hisābne re lol.

16

Gure kirpā kidhi āpñi sār ke,
Bhrāmaṇ niyamiyā re lol.

17

Tāre avichal vāñi Shams Pir,
Gure mukhthi kanthiyā re lol.

18

*

10. Now we are not concerned about the three Vedas,
make us your companion.

11. O Pir! you are a true Muslim, show us your
religion.

12. We Hindus will shun false idols and follow the
religion.

13. If we sow (for) a good crop then (we) obtain its
reward.

14. Grant us your religion so we (may) keep it in our
heart.

15. We have removed (or shunned) the false religious
books; show us the Qur'an.

16. Reveal the pure and holy religion to us lucidly.

17. The Pir helped us kindly and made the Brahmans
promise to act (upon it).

18. At that time Pir Shams (r.a.) spoke the immortal
words with his own mouth.

*

Pīr Shams (r.a.)
(Garbi-26)

Gure bhuliyāne mārāg vatāviyā re lol.	1	1. The Pir showed the path to the lost people.
Sarve bhrāmaṇone dharam ja āliyā re lol.	2	2. Granted the religion to all Brahmins.
Tiyāre dharam liyā rāe rāṇie re lol.	3	3. At that time the king and the queen accepted the religion.
Sarve nagarni raiyat prāṇie re lol.	4	4. All the people of the city too (accepted the religion).
Jati jogie te jogne chhoḍiyā re lol.	5	5. The ascetics shunned their asceticism.
Rude sat dharamthi joḍiyā re lol.	6	6. They attached their heart to the true religion.
Āvi sanyāsie sanyāspanā chhoḍiyā re lol.	7	7. The hermits came and shunned their asceticism.
Ruḍā satpanth mārāgmāṇhe āviyā re lol.	8	8. They came to the path of the good <i>Satpanth</i> .
Tiyāṇ verāgie verāgne chhoḍiyā re lol.	9	9. There the hermits shunned their asceticism.

Chint satpanth mārāgmāñhe choḍiyā re lol.

10

Sahu pujāre pujāne meliyā re lol.

11

Rang dharam mārāgmāñhe reliyā re lol.

12

Tiyāñ savā bhār trāgdā ṭuṭiyā re lol.

13

Rade sarvane nūr āvi uṭhiyā re lol.

14

Nākhi garbi samudarmāñhe sābdi re lol.

15

Lidhi satpanth mārāgni bodhiyā re lol.

16

Guru Shams maher kari boliyā re lol.

17

Kuḍā kufrānnā tāḷā sarve kholiyā re lol.

18

*

10. They attached their contemplation to the path of Satpanth.

11. All the worshippers shunned their worship.

12. They adopted the hues of religion.

13. Sacred threads weighing one and a quarter maund, snapped (or broke) there.

14. The hearts of everyone were illuminated with Light.

15. All the equipment of the Garbi were cast away in the ocean.

16. They obtained the teachings of the religion of Satpanth.

17. Pir Shams (r.a.) said with kindness:

18. Opened all the locks of the false dissenters.

*

Pīr Shams (r.a.)

Gure kād̥hī chhe pāval hāthe, amījal bhariyāre.	1
Pāve sahū sahūne meḷvī sāthe, pīre maher dhariyāre.	2
Sarve satpanthe pāvan kīdhā, amīras pāinere.	3
Nare dīdho chhe āpe dīdār, Kāsam Shāh āvīnere.	4
Tyāñ nagarmāñhe ānand thāe, Ke sahū ochare ginānnere.	5
Mukhī gatmā thāpyā sār, āpe chhe sarve dānre.	6
Sarve dān dasonde sudhā, munivar thayāre.	7
Gure āpe karī chhe bahū maher, anantmāñhe lāviyāre.	8
Tyāñ sarve nagar tañā, ke sīdhyā kājre.	9

1. Pir has prepared Āb-e-Shafā with his own hands which is full of nectar.
2. Pir, with his mercy, is making everyone partake of it.
3. He blessed everyone with *Satpanth* after having made them to partake of Āb-e-Shafā.
4. It was as if Imam Qasim Shah (a.s.) had himself appeared and blessed them with his Didar.
5. The city gives a joyous look as everyone is reciting Ginan.
6. Pir has appointed Mukhi in the Jamat, everyone is presenting offering.
7. Everyone become momins by achieving perfection in offerings Dasond.
8. Pir, with his mercy, has included everyone in the countless saved souls.
9. All the wishes of the people of the city were fulfilled.

- Te to karshe amrāpūrīmañhe, bhāī avichal rājre. 10
- Je koi jāñī joi bhulyā, te ṭhām na pāvere. 11
- Bhuli mūgtīthī thayā chhe bahār,
Te gharo ghar bhame re. 12
- Jene līdho chhe satpanth dharam,
Ke murakh nahīn pāle re. 13
- Tene māthe chade chhe bahū karam,
Ke narakmāñhe ghāle re. 14
- Tame dharam ārādho morā bhāī, ke pāmo pele pārre. 15
- Hove sāchi tamārī kamāī, jāsho sarag duvārre. 16
- Evī garbī gāe chhe āpe, ke gur Shams Pīrre. 17
- Jāshe moman bhāīyūnā pāp ke, tame karjo dīdārre. 18

*

10. O brother! They will reign permanently in the abode of immortality.
11. Those who intentionally got astray will not get any place.
12. Being oblivious they were excluded from salvation; they roam aimlessly from one place to another.
13. He who accepted *Satpanth* but does not follow it, is a fool.
14. His head is burdened with multiple sins which will send him to hell.
15. O my brother! Practice religion so that you may reach the other shore.
16. Your deeds will be rewarding and you will enter the paradise.
17. Pir Shams (r.a.) himself is singing such Garbi.
18. The sins of the momins will be removed and you will be blessed with Didar.

*

Pir Shams (r.a.)
(Garbi)

Evī garbī sampūraṇ sār,
Pir Shams bolyā vichār. 1

Je koi sām̐bh̐le ek hi man,
Tenā sahastra ghaṇerā pūn. 2

Je koi gāe te nar ne nār,
Te to pāmshe paele pār. 3

Je koi satpanthkī garbī gāe,
Tenā prāchhat sarve jāe. 4

Evī khel ramat thai chhe bhārī,
Sate sām̐bhaljo nar ne nārī. 5

Vāso vaikuṇṭh jo tame pāmo,
Sate garbīne jo tame gāo. 6

Gāi garbī ārādho dharam,
To pāp chhuṭe jugājugnā karam. 7

Je koi satpanthkī garbī suṇiā,
Tenā tare ekoter puriyā. 8

1. In this way the *Garbi* has been completed well (or in this way the full of wisdom *Garbi* has been completed), which comprises the thoughts of Pir Shams (r.a.)
2. Whoever listens attentively will be rewarded thousand times over.
3. The men and women who will sing it, they will reach across to the other shore.
4. Whoever will sing the *Garbi* of *Satpanth* (true path) all their sins will be removed.
5. Such a great play has been enacted; O men and women! Listen truly.
6. You will obtain abode in paradise if you will truly sing the *Garbi*.
7. If you sing the *Garbi* and act upon religion then the sins of the ages will be removed.
8. Whoever listened to the *Garbi* of *Satpanth*, their seventy-one generations achieved salvation.

Jeṇe rākhio chhe ḍraḍh visvās, Te to hoeshe Alīnā dās.	9
Je koi gāe Alīnā dās, Te to pāmshe vaikuṇṭh vās.	10
Je koi bhaṇshe thāvar rāt, Te to thāeshe te amar jāt.	11
Sācho sidhak rākho morā bhāī, To hove sāchī tamārī kamāī.	12
Rākho rikhisar rudiyāmāñhe dhīr, Em bolyā chhe gur Shams Pīr.	13
Pīre kol dīdhā tethī āvyā, Keve mārage karī samjāvyā.	14
Evo samjīne khovo chho hosh, Pachhe pīrne ma deḷo doḷh.	15
Pīre harfe harfe karī samjāvyā, Jeṇe satpanthkū chitmāñhe lāvyā.	16
Te to odharyā nar ne nār, Pīr Shams bolyā vichār.	17
Evī garbī sampūraṇ sāch, Sāchā gurjīnī sāchī vāch.	18

*

9. Whoever is staunchly faithful, he will be the slave of Ali (a. s.)
10. The slave of Ali (a.s.) who will sing, will obtain abode in paradise.
11. Whoever will value the night falling between Friday and Saturday, his existence will become immortal.
12. O my brother! Believe truly then your earning will be true.
13. O believers! Keep patience and sense in your heart; the spiritual guide Pir Shams (r.a.) says thus.
14. The spiritual guide had promised and therefore, came and explained in various ways.
15. In spite of understanding all this (if) you lose your senses then do not blame the spiritual guide.
16. The spiritual guide explained word by word to those who gave *Satpanth* a place in their heart.
17. Those men and women achieved salvation; Pir Shams (r.a.) gave this advice.
18. Such a *Garbi* is completely true; (this is the) true statement of a true spiritual guide.

*